

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 163

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.50, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27.50; un semestre 16.50; un trimestre 8.50; deux mois 5.50; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrique Plastex et galvanoplastie Duroxor, Mlle Marie-Rose Crivelli, La Chaux-de-Fonds.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 142611—142679.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-französische Wirtschaftsbeziehungen. Relations commerciales franco-suisse.
Kreditregelung am Bau- und Hypothekarmarkt. Régularisation du crédit hypothécaire et de la construction.
Oesterreich: Zollbegünstigungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Kaufschuldbrief von nom. Fr. 14 600, haftend auf Tulipan GB Nrn. 82 und 90 Einsiedeln, Dorf B, datiert den 1. August 1879, ursprünglicher Gläubiger: Al. Birchler, ursprünglicher Schuldner: Franz Bernet.
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, haftend auf GB Einsiedlerhof, Einsiedeln, Dorf A, datiert den 5. Mai 1960, Ziff. 25, fol. 1354, im 3. Rang, gleichsätzig mit je 4 gleichlautenden Inhaberschuldbriefen zu je Fr. 10 000, Ziff. 21—24, gleichen Datums.
Allfällige Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen. Nichtvorweisung innert dieser Frist hat die Kraftloserklärung der vorzitierten Wertpapiere zur Folge. (W 417*)

Einsiedeln, den 10. Juli 1952. Bezirksgerichtskanzlei Einsiedeln.

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 8. April 1946 zu Fr. 15 000, lastend im 2. Rang auf Sekt. B Nrn. 13, 26, 27, 49, 50, 109, 130, 133, C Nrn. 19 und 55 des Katasterbuches Bretzwil, Schuldner: Ehegatten Recher-Hägler in Bretzwil, Gläubiger: Erbgemeinschaft Högler-Bader in Bretzwil.
Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 421*)

Liestal, den 11. Juli 1952. Obergerichtskanzlei.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Sergio Guglielmoni, in relazione all'istanza 28/28 giugno 1952 della spett. Banca popolare di Lugano, in Lugano, ed agli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore del mantello della obbligazione da 500 fr., debito consolidato redimibile ticinese 3 1/4%, serie P, N° 14111, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 20 gennaio 1953; sotto comminatoria di ammortamento. (W 418*)

Lugano, 10 luglio 1952. Il pretore: avv. Sergio Guglielmoni.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Juli 1952.
Talg-Handelsaktiengesellschaft (Société commerciale Talag S.A.) (Talg Trading Company Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art im In- und Auslande für eigene oder fremde Rechnung und die Beteiligung an solchen Handelsgeschäften sowie an in gleicher oder ähnlicher Weise tätigen anderen Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Dr. René Niederer, von Trogen, in Zürich, als Präsident, und Karl Korrodi, von und in Zürich, als Delegierter. Geschäftsdomicil: Talstrasse 70, in Zürich 1.

10. Juli 1952.
Carl Odermatt, Autofahrschule, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Odermatt, von Dallenwil, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Hermine Odermatt, von Dallenwil, in Zürich. Autofahrschule, Vermietung von Automobilen, Ausführung von Autotransporten. Münchhaldenstrasse 26.

10. Juli 1952. Maschinen, Apparate usw.

E. Herzog, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Herzog, von Basel, in Zürich 2, mit seiner Ehefrau Elsa geb. Wagner in Gütertrennung lebend. Handel mit Maschinen, Apparaten und Waren anderer Art. Mutschellenstrasse 88.

10. Juli 1952. Lebensmittel.

Fritz Ochsner, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Ochsner, von Zürich, in Stäfa. Handel mit Lebensmitteln. Seestrasse 829.

10. Juli 1952. Restaurant.

Klara Walti-Brunner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Klara Walti geb. Brunner, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Sport. Kanzeleistrasse 76. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV, HRV.)

10. Juli 1952. Waren aller Art.

J. K. Wettler, in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1946, Seite 1566), Export, Import von und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Neues Geschäftsdomicil: Wilfriedstrasse Nr. 6.

10. Juli 1952. Kaffee-Essenz, chemische Produkte.

Eduard Stahl, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1929, Seite 1506). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und das persönliche Wohndomicil nach Schlieren verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von Kaffee-Essenz und chemischen Produkten. Geschäftsdomicil: Güterstrasse 7.

10. Juli 1952. Parfümerie.

BLAU-GOLD A.G. Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 291), Parfümeriefabrik usw. Huldreich Egli-Grob ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich.

10. Juli 1952.

Aktiengesellschaft für kommerzielle Chemie, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 834). Bruno Sander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er ist nicht mehr Direktor. Seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Wambola Braunbrück sind erloschen.

10. Juli 1952. Formen usw.

Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 102), Handel in allen Formen usw. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Schneider, von Winterthur, in Zürich.

10. Juli 1952.

Landwirtschaftlicher Verein Zumikon und Umgebung, in Zumikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1306). Hermann Zangger ist nicht mehr Aktuar, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun der bisherige Beisitzer Heinrich Jud, von und in Zumikon. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

10. Juli 1952.

Rüegg & Co. A.-G., Bankgeschäft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 377). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an German Stöhr, von Basel, in Zürich.

10. Juli 1952. Kopfbedeckungen.

Werner Müller, vormals Hungerbühler & Co., in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 355), Fabrikation von Kopfbedeckungen usw. Neues Geschäftsdomicil: Langgrütstrasse 140.

10. Juli 1952. Werkzeuge, Eisenwaren.

Walder-Bretscher & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3222), Werkzeug- und Eisenwarenhandlung usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Walder-Bretscher, welcher gestorben ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Walder-Schneider, von Winterthur, in Winterthur 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Walder-Bretscher & Co., Inhaber E. Walder. Einzelprokura ist erteilt an Johann Jakob Walder und an Lina Walder geb. Schneider, beide von und in Winterthur. Stadthausstrasse 135.

10. Juli 1952. Textilwaren.

F. Pellanda, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 522), Fabrikation von Textilwaren. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «F. Pellanda & Co.», in Zürich 3, erloschen.

10. Juli 1952. Damenblusen usw.

F. Pellanda & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1951, Seite 647), Fabrikation von Damenblusen usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Pellanda», in Zürich, übernommen.

10. Juli 1952. Metzgerei, Wirtschaft.

Fritz Langhard, in Embrach (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1930, Seite 2534), Metzgerei und Wirtschaft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1952. Präzisionswerkzeuge.

Franz Polla, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690), Import, Export von und Vertretungen in Präzisionswerkzeugen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. Juli 1952.

R. F. Münster, Bellaria-Verlag, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1941, Seite 2382), Herausgabe, Erwerb und Vertrieb von Verlagswerken. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. Juli 1952. Waren aller Art, Textilien.

Jules Holenstein, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1390), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-

gerichtet Zürich vom 24. Mai 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 18. Juni 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1952. Oelfeuerungen, heiztechnische Anlagen. Thermo-Technik Schärer & Schärli, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Max Schärer, von Bern, in Zürich 6, und Hans A. Schärli, von Biberstein (Aargau), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1952 ihren Anfang genommen hat. Handel mit und Erstellung von Oelfeuerungen und heiztechnischen Anlagen. Limmatquai 72.

11. Juli 1952. Textilgarne, Textilprodukte. Fabrique de Corsets & de ceintures «Salus» M. Wohler & Cie (Korsett- und Salus-Leibbinden-Fabrik M. Wohler & Cie), Kommanditgesellschaft, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1293), Korsett- und «Salus»-Leibbinden-Fabrik, Vertretung und Import von Garnen und Textilprodukten. Diese Gesellschaft, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang genommen hat, hat ihren Sitz nach Zürich 11 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Wohler, von Basel und Wohlen (Aargau), nun in Zürich 11. Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 ist dessen Ehefrau Germaine-Elise Marie Wohler geb. Barbey, von Basel und Wohlen (Aargau), nun in Zürich. Zwischen den Genannten besteht Gütertrennung. Der Kommanditistin Germaine-Elise Marie Wohler geb. Barbey ist Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der früheren Kollektivgesellschaft «M. & C. Wohler, Fabrique de Corsets et de Ceintures «Salus», in Lausanne, übernommen. Die Firma lautet nun M. Wohler & Cie. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Agenturen und Import von Textilgarnen und Textilprodukten. Geschäftsdomizil: Viktoriastrasse 13.

11. Juli 1952. Stellenvermittlung. L. Rohrer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Lina Rohrer geb. Ehrensperger, von Bolligen (Bern), in Zürich 1. Stellenvermittlungsbureau. Usterstrasse 23.

11. Juli 1952. Tricotagen. U. Marilus, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1940, Seite 2138), Tricotagen en gros. Der Firmeninhaber führt den Alliansnamen Rabinovitch nicht mehr. Neues Geschäftsdomizil: Dienerstrasse 75.

11. Juli 1952. Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1952, Seite 1197), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Werner Kurz, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

11. Juli 1952. Gliedermatten aus Pnuegeweben usw. Webama A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903), Fabrikation von Gliedermatten aus Pnuegeweben usw. Der Geschäftsleiter Heinrich Stehli jun. wohnt in Erlenbach (Zürich).

11. Juli 1952. Waren aller Art usw. Jampaw A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2210), Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Ruth Zimmerli ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ferdinand Gräser, von und in Zürich.

11. Juli 1952. Waren aller Art usw. Eximport AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635), Import von Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Ruth Zimmerli ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde bestellt Ferdinand Gräser, von und in Zürich.

11. Juli 1952. Milchgenossenschaft Elsau, in Elsau (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1943, Seite 2217). Heinrich Rüeger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Huber, bisher Vizepräsident und Kassier, ist nun Präsident der Verwaltung. Neu wurde als Vizepräsident und Kassier in die Verwaltung gewählt Ernst Sommer-Blaser, von und in Elsau. Präsident oder Vizepräsident/Kassier führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

11. Juli 1952. Jacques Baerlocher Aktiengesellschaft für Elektronische Produkte, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 658). Neues Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 31, in Zürich 1.

11. Juli 1952. Krawatten, Stoffe usw. J. P. Bouvier, bisher in Möhlin (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 238), Import von Rivierabblumen. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Sie wird abgeändert auf Jean-Pierre Bouvier. Inhaber ist Jean-Pierre Bouvier, von Neuenburg und Peseux, nun in Zürich 1. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Import von Krawatten und Herren- und Damen-Kleider und Mantelstoffen; Vertretungen. Augustinergasse 16.

11. Juli 1952. Filmentwicklungen, Farbenlabor. R. Thévenaz, in Wädenswil (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1944, Seite 1249), Photo- und Kinogeschäft. Die Firma wird abgeändert auf Pro Ciné. R. Thévenaz. Der Inhaber wohnt nun in Horgen. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Filmentwicklungsanstalt und Farbenlabor. Neues Geschäftsdomizil: Floraweg 2.

11. Juli 1952. Elektro-Handwerkzeuge. Jacques Hunziker, in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1948, Seite 2085), Generalvertretung für die Schweiz in Elektro-Handwerkzeugen der Firma «Mall Tool Company», in Chicago, usw. Der Firmeninhaber wohnt in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Lyrenweg 34.

11. Juli 1952. Henri Weber, Diamantschleiferi, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1945, Seite 2073). Der Firmeninhaber wohnt in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 58.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

9. Juli 1952. Drogerie, Kolonialwaren. Alfred Widmer, in Melchnau. Inhaber dieser Firma ist Alfred Widmer, von Heimiswil, in Melchnau. Drogerie und Kolonialwaren.

9. Juli 1952. Drechslerei usw. Oskar Häusler, in Melchnau. Inhaber dieser Firma ist Oskar Häusler, von Gondiswil, in Melchnau. Drechslerei und gedrehte Holzwaren en gros.

9. Juli 1952. Metzgerei. Christian Iff, in Melchnau. Inhaber dieser Firma ist Christian Iff, von Auswil, in Melchnau. Gross- und Kleinmetzgerei.

9. Juli 1952. Maurergeschäft. Robert Jenzer, in Melchnau. Inhaber dieser Firma ist Robert Jenzer, von und in Melchnau. Maurergeschäft.

10. Juli 1952. Möbel. Albert Caminada, in Roggwil, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1559). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

10. Juli 1952. Zimmerei, Bauunternehmung. Gottlieb Brönnimann, in Belp, Zimmermeistergeschäft und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1929, Seite 297, und 38 vom 15. Februar 1929, Seite 325). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Bern

10. Juli 1952. Restaurant. K. Gerber, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Karl Gerber alié Bader, von Röttenbach i. E., in Bern. Betrieb des Café-Restaurant Aarbergerhof, Aarberggasse 40.

10. Juli 1952. Eisenbau, Schlosserei usw. W. & H. Niederhauser, in Bern, Eisenbauwerkstätte, Bau- und Kunstschlosserei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1942, Seite 2292). Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 131, Bümpliz.

10. Juli 1952. Stuxin A.G. Institut zur Erzeugung pharmazeutischer Präparate, in Bern (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1948, Seite 366). Aus der Verwaltung ist Hans Moeschlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt Eduard Gottl. Jakob Stocker, von Wädenswil, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Berechtigten.

11. Juli 1952. Maschinen usw. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Maschinenfabrik usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1951, Seite 1680), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Heinrich Wolfer, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Winterthur.

11. Juli 1952. Treuhandstelle der Schweizerischen Lebensmittelimporteure (Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires) (Ufficio fiduciario degli importatori svizzeri di derrate alimentari), in Bern (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2626). Die Unterschrift des Albert Meyer-Tzaut, Stellvertreter des Geschäftsführers, ist erloschen.

Bureau Biel

4. Juli 1952. Lucien Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Uhren. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3099). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Lucien Lévy aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kommanditgesellschaft Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, in Biel.

4. Juli 1952. Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche mit Wirkung ab 1. Januar 1952 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Lucien Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, in Biel, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Roger Lévy, von Renan, in Leubringen. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 60 000 ist Jenny Lévy-Dreyfus, von Renan, in Biel. Einzelprokura wird erteilt an Elsa Lafranca-Lachat, von Caveragno (Tessin), in Biel. Fabrikation und Verkauf von Uhren. Kontrollstrasse 12.

9. Juli 1952. Uhren. Georges Aquillon, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3090). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft G. Aquillon & fils, in Biel.

9. Juli 1952. Uhren. G. Aquillon & fils, in Biel. Georges Aquillon, Vater, Jean-Pierre Aquillon und Roland Maurice Aquillon, Söhne, alle von Ste-Croix, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Georges Aquillon», in Biel, übernommen hat. Uhrenfabrikation. Haldenstrasse 19.

10. Juli 1952. S.K.B. Fabrique de roulements à billes Bienne S.A. (S.K.B. Kugellagerfabrik Biel A.G.) (S.K.B. Ball Bearings Factory Bienne Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 458). Gemäss öffentlicher Urkunde betreffend die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1952 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: S.K.B. Fabrique de roulements, Bienne S.A. (S.K.B. Wälzlagerfabrik, Biel A.G.) (S.K.B. Bearings Factory, Bienne Ltd.). Zweck der Gesellschaft ist das Studium, die Fabrikation, der Verkauf und die Herstellung von Apparaten auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinenbaues; im besonderen Schmierapparate, Kugellager, Lagernadeln, Walzen und Rollen; Herstellung und Ausrüstung aller hievon abhängigen Apparate und Artikel. Die Verwaltungsräte Benjamin Pellaton, Eugène Jacot und Henri Boy-de-la-Tour sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des Prokuristen Pierre Bandelier ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alfred Pitner, Henry Trochereau de la Berlière, beide französische Staatsangehörige, in Rueil-Malmaison (Frankreich), und Emil Matter, von Pieterlen, in Biel. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli 1952. LE CHÉQUE, Société d'épargne pour achats (DER CHECK, Einkaufs-Spargesellschaft), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138). Das Geschäftslokal wurde an den Oberen Quai 70 verlegt.

10. Juli 1952. Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1951, Seite 219), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Der Generaldirektor und Sekretär des Verwaltungsrates Ernest Fontaine ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Juli 1952. Werkzeugmaschinen, elektrische Apparate. W. Bachmann & Cie., in Biel, Handel mit Werkzeugmaschinen und Fabrikation elektrischer Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3018). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Werner Bachmann und die Kommanditistin Verena Bachmann geb. Schlup wohnen in Düringen.

Bureau Burgdorf

10. Juli 1952. Chemische Fabrik Burgdorf A.G. (Etablissement Chimique Berthoud S.A.) (Stabilimento Chimico Burgdorf S.A.) (Burgdorf Chemical Company Ltd.), in Burgdorf (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354). Dr. Rolf Läufer ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli 1952. Leinwand.
Schmid & Cie., in Burgdorf, Leinwandfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1950, Seite 2726). Der Gesellschafter Ernst André Schmid vertritt die Gesellschaft von nun an mit Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift für den Hauptsitz ist damit erloschen.

11. Juli 1952. Metzgerei.
H. Aebi, in Burgdorf. Inhaber ist Hans Aebi, von Wynigen, in Burgdorf. Metzgerei. Bahnhofplatz.

Bureau de Delémont

10 juillet 1952.
Société immobilière La Blancherie S.A., à Delémont (FOSC. du 31 octobre 1941, N° 256, page 2170). Les pouvoirs de l'administrateur Emile Villeneuve, décédé, sont éteints; sa signature est radiée. Est nommé, avec signature individuelle, Pierre Villeneuve, de Corgémont, à Lausanne.

Bureau de Moutier

10 juillet 1952. Immeubles.
Les Ecouregereux S.A., à Bévillard (FOSC. du 3 avril 1940, N° 77, page 611). Le conseil d'administration est composé de Pierre Villeneuve, de Corgémont, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Emile Villeneuve étant décédé, sa signature est radiée.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Juli 1952. Autogarage, Transporte.
H. Bachmann, in Jassbach, Gemeinde Linden, Autogarage (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2979). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Transporte von Gütern.

Bureau Schwarzenburg

11. Juli 1952.
Elektro-Radio-Schmid A.-G., Zweigniederlassung Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Elektro-Radio-Schmid A.-G.», in Bern, welche Import, Handel, Vermietung, Installationen, Unterhalt und Reparatur von Elektroapparaten und Geräten aller Art und jeglichem Zubehör bezweckt und am 16. Mai 1952 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1282) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 15. Mai 1952 in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch Hans Schmid, von Riggisberg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Toblerhaus.

Bureau Trachselwald

3. Juli 1952.
Mawerka Maschinen- und Werkzeuge-Apparate GmbH., in Huttwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juni 1952 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel und die Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten, speziell von Pressluftanlagen und -werkzeugen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind: Walter Städeli, von und in Oetwil am See, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000, und Walter Jud, von Winterthur und Egg (Zürich), in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die im Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Walter Städeli, vorgenannt. Rechtsdomizil Eriswilstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

Belufix G.m.b.H., in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1691). Der Gesellschafter heisst Albert Bommer.

9. Juli 1952.
Elektro-Bedarf A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1951, Seite 2298). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1952 hat diese Gesellschaft ihr Aktienkapital von Fr. 80 000 durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 50 auf Fr. 4000 herabgesetzt. Die 80 abgeschrieben Aktien wurden in 4 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Gleichzeitig ist das Grundkapital um Fr. 96 000 durch Ausgabe von 96 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Die neuen Aktien sind mit Fr. 72 000 durch Umwandlung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft und mit Fr. 24 000 in bar liberiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Entsprechend wurden die Statuten abgeändert. Walter G. Scherrer ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenfalls ist die Unterschrift von Rosemann Scherrer erloschen, der aber weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrate verbleibt. Neu wurde zum Verwaltungsratspräsidenten gewählt: Bruno Winterhalter, von und in St. Gallen (bisher Geschäftsführer); er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Juli 1952.
Ernst Brunner & Cie., Bankgeschäft, Luzern, in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297). Hermann Burri ist aus der Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Die verbleibenden Gesellschafter Ernst Brunner als Komplementär und Louis Merian als Kommanditär führen die Gesellschaft unverändert weiter.

9. Juli 1952.
Käsergenossenschaft Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1939, Seite 1596). Michael Bächler und Niklaus Steiner sind aus dem Vorstand ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Brühlmann, von Fischbach (Luzern); Vizepräsident-Kassier Anton Renggli (bisher Aktuar), und Aktuar ist Otto Frei, von Werthenstein und Buttisholz, alle wohnhaft in der Gemeinde Ruswil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Juli 1952.
Römisch-katholische Genossenschaft Dulliken-Starrkirch, in Sursee, Verein (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 836). An den Generalversammlungen vom 28. Oktober 1946 und 20. Juni 1952 hat dieser Verein eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Name lautet nun: Römisch-katholischer Kultus-Verein Dulliken-Starrkirch-Wil. Weitere Änderungen wurden nicht vorgenommen.

9. Juli 1952. Schürzen, Kinderkleider usw.
Fr. Stutz-Mathieu, in Luzern, Schürzen, Kinderkleider usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1945, Seite 1411). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juli 1952. Samen, Kolonialwaren.
Müller-Späni, in Luzern, Samen- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2673). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Juli 1952. Maschinen, Apparate usw.
Aktiengesellschaft Arthur Bründler, Ebikon b. Luzern, in Ebikon, Maschinen, Apparate usw. (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 875). Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1952 hat diese Aktiengesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 120 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Gleichzeitig wurde die Vollberierung des bisherigen Aktienkapitals von Fr. 50 000 konstatiert. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

11. Juli 1952. Massgeschäft.
Agatha Ambühl-Lauber, in Sempach (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2058), Betrieb eines Massgeschäftes. Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. April 1952 übergegangen an die neue Firma «Johann Ambühl-Steiner», in Sempach.

11. Juli 1952. Massgeschäft.
Johann Ambühl-Steiner, in Sempach. Inhaber dieser Firma ist Johann Ambühl-Steiner, von und in Sempach, welcher auf den 1. April 1952 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Agatha Ambühl-Lauber», in Sempach, übernommen hat. Betrieb eines Massgeschäftes.

11. Juli 1952. Gebrannte Wasser.
Josef Hurni jun., in Schwendi, Gemeinde Schüpfheim. Inhaber dieser Firma ist Josef Hurni, von und wohnhaft in der Gemeinde Schüpfheim. Handel mit gebrannten Wassern.

11. Juli 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Sempach in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1719), mit Filiale in Rothenburg. An der Vorstandssitzung vom 24. April 1952 wurde die Unterschriftsberechtigung neu geregelt. Demnach führen der Präsident Josef Fleischlin, der Aktuar Carl Estermann, der Geschäftsführer Jakob Christen und Alois Moser (bisher Prokurist) Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Jakob Christen und Alois Moser sind daher erloschen.

11. Juli 1952.
MEWA GmbH in Luzern, in Luzern, Metallverarbeitung sowie Fabrikation von und Handel mit feinmechanischen Produkten (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1951, Seite 2102). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1952 wurde die Firma, unter entsprechender Abänderung der Statuten, abgeändert in Metallwarenfabrikation GmbH. Luzern.

11. Juli 1952. Photos, Textilwaren usw.
Wicki Josef, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Wicki, von Flühli (Luzern), in Luzern. Handel mit Photos, Textilwaren sowie andern Gebrauchsartikeln. Uebernahme von Vertretungen verschiedener Art. Sedelstrasse 20.

Uri — Uri — Uri

9. Juli 1952. Bäckerei usw.
K. Engel-Cafilisch, in Meien, politische Gemeinde Wassen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1123), Bäckerei, Konditorei und Betrieb der alkoholfreien Wirtschaft «Zum Alpstübli». Durch Urteil vom 22. Mai 1951 hat das Landgericht Uri über den Inhaber den Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren angeordnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

9. Juli 1952. Sennerei, Schweinemästerei.
Hans Arnold, in Bürglen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Arnold-Arnold, von und in Bürglen (Uri). Sennerei und Schweinemästerei. Loreto.

10. Juli 1952. Sägerei, Holzhandel.
Gebr. Tresch, in Amsteg, Gemeinde Amsteg-Silenen, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 500). Durch rechtskräftiges Urteil des Landgerichtes Uri vom 5. September 1951 wurde über diese Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. Juli 1952. Bedachungen.
Jos. Aschwanden-Wipfli, in Altdorf, Bedachungsgeschäft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1943, Seite 570). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

10. Juli 1952.
Jos. Aschwanden-Wipfli's Erben, in Altdorf. Unter dieser Bezeichnung besteht laut öffentlicher Urkunde vom 20. Juni 1952 im Sinne von Art. 336 ff ZGB. unter den gesetzlichen Erben des am 23. Mai 1952 in Altdorf verstorbenen Josef Aschwanden-Wipfli eine Gemeindschaft. Deren Haupt ist Witwe Anna Aschwanden-Wipfli, von Isenthal, in Altdorf.

10. Juli 1952. Bilderhandel.
Elisabeth Andres, in Altdorf, Bilderhandel (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRG.V. von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 juillet 1952. Epicerie, parfumerie.
Jany Pasquier-Buchs, à Bulle. Le chef de la raison est Jany, épouse autorisée de Jacques Pasquier, de et à Bulle. Epicerie, parfumerie.

11 juillet 1952. Chapellerie.
Armand Gachet, à Bulle, chapellerie (FOSC. du 24 mai 1952, N° 117, page 1188). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Fribourg

9 juillet 1952. Immeubles.
Jacrose S.A., à Fribourg, achat, vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation et gérance (FOSC. du 16 décembre 1949, N° 295, page 3278). Louis Guillin a cessé d'être secrétaire et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Est élu administrateur et secrétaire Max Muller, de Cressier sur Morat et Fribourg, à Fribourg. Il engagera la société par sa signature individuelle. Le siège de la société est transféré Pérolles 30, à la régie Aellen S.A.

11 juillet 1952. Electrodes, machines, etc.
Bondy S.A., à Fribourg, fabrication et vente d'électrodes et de toutes choses similaires (FOSC. du 4 juillet 1952, N° 154, page 1698). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1952, la société a révisé ses statuts. Elle a pour but la fabrication et la vente d'électrodes et de toutes choses similaires ou s'y rattachant, la fabrication et le commerce machines et d'appareils pour des buts industriels.

11 juillet 1952. Carrelage.
Alberti & Vittori, à Fribourg, société en nom collectif, entreprise de carrelage (FOSC. du 13 février 1947, N° 36 page 438). La société est dissoute depuis le 13 mars 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

9. Juli 1952. Kleider usw.
Obrecht & Söhne Aktiengesellschaft, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Fabrikation von und Handel mit Kleidern usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2041). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Friedrich Obrecht-Schertenleib infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Alleiniges Verwaltungsratsmitglied ist Rudolf Obrecht-Steck. Er führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

11. Juli 1952.
Konsumverein Balsthal, in Balsthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 851). Aus dem Verwaltungsrat sind Ernst Brunner und Arnold Bader ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Adolphe Berdat, von Courroux, in Balsthal. Neu zeichnen kollektiv zu zweien der zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannte Adolphe Berdat und der zum Vizepräsidenten ernannte Gottfried Gfeller, von Rubigen, in Balsthal (bisheriger Beisitzer).

11. Juli 1952. Werkzeuge, Apparate, Maschinen usw.
Dürsch & Co. A.G., in Oensingen, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen, Apparaten, Maschinen und Bestandteilen aller Art usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1161). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Februar 1952 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 60 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 200 Aktien von Fr. 500 auf je Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 300.

Bureau Stadt Solothurn

11. Juli 1952. Maschinen usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1536), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Heinrich Wolfer, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Winterthur.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

9. Juli 1952.
Lithographie Stahlberger, in St. Gallen, Lithographie und Etikettenfabrikation (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1944, Seite 2810). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Lithographie E. & K. Stahlberger», in St. Gallen.

9. Juli 1952.
Lithographie E. & K. Stahlberger, in St. Gallen. Ernst Stahlberger, von Wittenbach, in St. Gallen, und Karl Stahlberger, von Untertfelden (Aargau), in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1952 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma: «Lithographie Stahlberger», in St. Gallen. Lithographic, Etiketten-, Stahlstich- und Siegelmarkenfabrikation. Haldenstrasse 21.

9. Juli 1952.
Ostschweizerische Aero-Gesellschaft, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3008). Neu wurde in den Vorstand gewählt Stadtmann Ernst Grob, von Thal (St. Gallen), in Rorschach. Die Unterschrift führen je zwei Vorstandsmitglieder oder ein Vorstandsmitglied und der Geschäftsführer kollektiv.

9. Juli 1952.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1952, Seite 1198), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Der Sekretär des Verwaltungsrates Ernest Fontaine wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates ernannt. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

10. Juli 1952. Maschinenfabriken usw.
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Maschinenfabriken (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Heinrich Wolfer, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist auch Bürger von Winterthur.

10. Juli 1952. Kolonialwaren.
Anton Gschwend, in St. Gallen, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 56 vom 5. März 1949, Seite 643). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1952. Technische Oele, Fette, Autos, Autozubehör.
Jakob Lendenmann, in St. Gallen, Handel in technischen Oelen und Fetten und Fabrikation von Autozubehör (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 53). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Handel mit Automobilen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Juli 1952. Metzgerei usw.
M. Weber, in Ilanz, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1952. Metzgerei usw.
M. Oswald, vorm. M. Weber, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Michel Oswald, von und in Ilanz. Metzgerei und Würsterei. St. Niklaus Nr. 32.

10. Juli 1952.
Viehzuchtgenossenschaft Safien-Neukirch, in Neukirch, Gemeinde Safien (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 153). Aus dem Vorstand ist Sebastian Gartmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Thomas Buchli, von und in Neukirch, Gemeinde Safien, als Vizepräsident und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Juli 1952.
Milchproduzenten-Genossenschaft Haldenstein, in Haldenstein (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1949, Seite 2158). Aus dem Vorstand ist Peter Batänjer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Thomas Lütcher-Lütcher, von und in Haldenstein. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

10. Juli 1952.

Homogenholz A.-G. Fideris, in Fideris, Herstellung und Vertrieb von organischen Werkstoffen, insbesondere von Homogenholzerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1952, Seite 136). Diese Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1952 das Aktienkapital von bisher Fr. 700 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 und die Statuten entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 800 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Juli 1952.

Anna Louise Weibel-von Rotz, Rest. Traube, Turgi, in Turgi. Inhaberin dieser Firma ist Anna Louise Weibel-von Rotz, von Schenkon (Luzern), in Turgi. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Walter Weibel besteht vertragliche Gütertrennung. Restaurant «Zur Traube».

10. Juli 1952. Schuhe, Wolle usw.

Rud. Hirt Söhne Aktiengesellschaft, in Lenzburg (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2378). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1952 hat die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Aenderung erfahren haben: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Schuhen und Wolle sowie mit Handelswaren aller Art, wobei der Versandhandel mit Schuhen ausdrücklich ausgenommen ist. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Sie betreibt auch Schuhreparaturwerkstätten.

10. Juli 1952. Schuhe, Mineralöle usw.

Fritz Hofer-Hintermann, in Strengelbach, Schuhhandel (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1579). Die Firma verzweigt als weitem Geschäftszweig: Handel mit Mineralölen, Fetten und chemischen Produkten.

10. Juli 1952.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Veltheim, in Veltheim (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2512). Gottlieb Salm, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt und als Aktuar ernannt: Hans Weber-Käser, von und in Veltheim (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Juli 1952.

Garage Neuenhof Ernst Frick, in Neuenhof. Inhaber dieser Firma ist Ernst Frick-Jucker, von Knonau (Zürich), in Neuenhof. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Servicestation, Handel mit Automobilen. Zürcherstrasse 414.

10. Juli 1952. Maschinenfabriken, Giessereien.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1721), mit Hauptsitz in Winterthur, Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien und verwandten Geschäftszweigen der Metallindustrie. Dr. Heinrich Wolfer, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Winterthur.

10. Juli 1952.

Treupha A.G. für chemisch-pharmazeutische & kosmetische Produkte, in Baden, Veredlung, Konfektionierung und Verkauf chemischer, chemisch-pharmazeutischer und kosmetischer Produkte (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 368). Kollektivprokura ist erteilt worden an Alfred Deeg, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen.

10. Juli 1952.

Bad Schinznach A.G. (Schinznach les Bains S. A.) (Schinznach Baths Ltd.), in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1773). Der bisherige Vizepräsident Otto Fischer-Bertschinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Walter Fischer-Heller, von Meisterschwanden, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg. Er führt die Unterschrift nicht. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an das bisherige Verwaltungsratsmitglied und nunmehrigen Vizepräsidenten Dr. Otto Pfiffner, von Quarten (Sankt Gallen), in Aarau. Sodann wurde Kollektivprokura erteilt an Eduard Funk, von Wädenswil, in Schinznach-Bad. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

10. Juli 1952.

Hypothekar- und Sparkasse Aarau (Caisse Hypothécaire et d'Epargne Aarau), in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1283). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Werner R. Britschgi, von Alpnach (Obwalden), in Aarau. Er führt die Unterschrift nicht.

10. Juli 1952. Ingenieurbureau, Hoch- und Tiefbau.

Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G., in Aarau, Betrieb eines Ingenieurbureaus und eines Hoch- und Tiefbauunternehmens (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1950, Seite 2767). Friedrich Lienhard, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Werner Rothpletz und Vizepräsident das bisherige Mitglied Ernst Schlosser. An ihrer Kollektivunterschrift wird nichts geändert. Kollektivprokura ist erteilt worden an Willi Kast, von Krinau (St. Gallen), in Aarau. Er zeichnet mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

9 juillet 1952. Boulangerie, pâtisserie.
Edouard Gnehm, à Faoug, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 avril 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Valiese

Bureau Brig

10. Juli 1952.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, in Gampel (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 824). In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Henri Droz, von Le Locle, in Basel; Dr. sc. techn. Guido Hunziker, von Aarau, in Baden, und Dr. iur. Arnold Stehlin, von und in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten. Dr. Ernst Staechelin und Dr. Samuel Schweizer sind zu Vizepräsidenten gewählt worden.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

7 juillet 1952. Café-restaurant.

Julien Bourquin, aux Vieux-Prés, commune de Dombresson. Exploitation du Café-restaurant des Vieux-Prés (FOSC. du 30 mai 1944, N° 124, page 1208). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 juin 1952.

Immeubles Numa Droz 213 à 219 Moderna S. A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles. La société se propose d'acheter à la commune de La Chaux-de-Fonds une parcelle de terrain de 5466 m² à détacher de l'article 1966 du cadastre des Eplatures, pour le prix de 4 fr. 50 le m², sur laquelle elle fera construire des bâtiments portant les N°s 213 à 219 de la rue Numa-Droz. Le capital social est de 151 000 fr., divisé en 302 actions de 500 fr., au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 30 200 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres chargées, en tant que ceux-ci sont connus, ou par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est composé de: Alfred Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, président; Natale Bianchi, de Gestrerio (Tessin), à La Chaux-de-Fonds; Marcel Piffaretti, de Ligornetto (Tessin), à La Chaux-de-Fonds, vice-président; André Corswant, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds; Adrien Favre-Bulle, de Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Bureau: rue Léopold-Robert 72.

4 juillet 1952. Horlogerie.

Hugo Plaat, à La Chaux-de-Fonds, horlogerie, articles dentaires (FOSC. du 3 avril 1934, N° 76). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

4 juillet 1952.

Luce Plaat, successeur d'Hugo Plaat, articles dentaires, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Luce Plaat, de et à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles dentaires. Bureau: rue de la Paix 17.

Bureau de Neuchâtel

8 juillet 1952.

Caisse de crédit mutuel de Lignières, à Lignières, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1948, N° 132, page 1614). Samuel Chiffelle, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire; Maurice Gauchat (déjà inscrit comme membre) a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président Adolphe Humbert-Droz (déjà inscrit), du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

8 juillet 1952.

Salon-Lavoir «Blanche-Neige», Ritter et Guex, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 15 mars 1951, N° 62, page 660). La raison est dissoute et radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 30 juin 1952, à la société «Le Muguet, société anonyme, construction et exploitation de salons-lavoirs», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

8 juillet 1952.

LE MUGUET, société anonyme, construction et exploitation de salons-lavoirs, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la construction et l'exploitation de salons-lavoirs, le lavage, le repassage, le nettoyage par procédés chimiques ou autrement, de tous habits, linges, étoffes, draps, tissus, tentures, tapis. Elle peut aussi mettre sur pied un service de fournitures de layettes pour nouveau-nés, de raccommodage ou de stoppage, ou de location d'habits, d'étoffes, de linges, de tissus. La société peut entreprendre toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social de 120 000 fr. est divisé en 120 actions de 1000 fr. nominatives, toutes entièrement libérées. Il a été fait apport à la société: 1° de l'actif et du passif de la maison «Salon-Lavoir Blanche-Neige, Ritter et Guex», société en nom collectif, à Neuchâtel, selon bilan au 30 juin 1952 annexé, avec les statuts, à l'acte authentique précité; ce bilan accuse un actif de 97 800 fr. (machines, outillages, mobilier, achanlandage, débiteurs) et un passif de 37 800 fr., soit un actif net de 60 000 fr.; cet apport a été accepté pour le prix de 60 000 fr. contre remise à chacun des deux apporteurs de 30 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées; 2° de deux créances de 30 000 fr. chacune, contre la société «Gebr. Poensgen A.G., Maschinenfabrik», à Düsseldorf, lesquelles créances représentent deux comptes à valoir sur le prix de vente de 122 835 fr. d'un groupe de machines à laver livrables par la société prénommée; ces deux créances sont acceptées pour le prix de 30 000 fr. chacune et il est remis à chacun des deux apporteurs 30 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées. La société est subrogée aux droits et reprend les obligations: 1° de la maison «Salon-Lavoir Blanche-Neige, Ritter et Guex», et 2° des deux apporteurs des deux créances de 30 000 fr., acheteurs dans le contrat de vente passé le 31 janvier 1952 entre eux et la société, «Gebr. Poensgen A.G., Maschinenfabrik», vendeuse. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel; sont réservées les publications qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de: André Metzger, de Neuchâtel, président; Arthur Guex, de Martigny-Bourg, secrétaire, et Gottfried Ritter, de Hasle (Berne); tous trois à Neuchâtel. La société sera engagée par la signature collective à deux d'André Metzger et d'Arthur Guex. Locaux: Prébarreau N° 1.

8 juillet 1952.

Garage Terminus, Marcel Calame, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Marcel-Auguste Calame, du Locle et des Planchettes, à Saint-Blaise. Exploitation du Garage Terminus; vente d'accessoires pour autos, benzine, service électrique. Route de Soleure N° 2.

9 juillet 1952. Gypserie, peinture.

Pierre Allioi, à Neuchâtel, gypserie-peinture, en faillite (FOSC. du 14 février 1952, N° 37, page 432). Par jugement du 3 juillet 1952, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

9 juillet 1952. Pompes centrifuges, etc.

Emile Egger & Cie S. A., à Cressier, fabrication, achat et vente de pompes centrifuges, etc. (FOSC. du 24 mai 1951, N° 118, page 1249). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1952, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 400 000 fr., entièrement libéré est désormais divisé en 350 actions série A de 1000 fr., nominatives, et en 50 actions série B de 1000 fr., nominatives. La société est administrée, dorénavant, par un conseil d'administration composé de 2 à 7 membres. Les autres modifications ne sont pas sujettes à la publication.

10 juillet 1952. Fers, métaux, combustibles, appareils sanitaires.

DuBols, Jeanrenaud et Cie, à Neuchâtel, commerce de fers, métaux, combustibles et appareils sanitaires, société en commandite (FOSC. du 8 janvier 1952, N° 5, page 42). L'associé commanditaire Robert-William Châtelanat s'est retiré de la société; sa commandite de 150 000 fr. est reprise, sans versement nouveau, par son fils François-Alfred-Maurice Châtelanat, de Moudon, Veytaux et Vex, à Colombier (Neuchâtel), qui entre dans la société comme associé commanditaire.

Genf — Genève — Ginevra

9 juillet 1952. Café-brasserie.

E. Marty, à Chêne-Bougeries. Le chef de la maison est Elsa Marty, de Varen (Valais), à Chêne-Bougeries. Café-brasserie. Route de Chêne 84.

9 juillet 1952. Bureau de placement.

Marthe Rivier, à Genève. Le chef de la maison est Marthe-Nancy Rivier, de et à Genève. Bureau de placement notamment pour le personnel de maison. Rue de la Corratierie 16.

9 juillet 1952. Cycles, motos.

Courajod & Belone, à Genève. Sous cette raison sociale, Antonin-François Courajod, de Bernex, à Plan-les-Quates, séparé de biens de Thérèse-Emmanuelle Pianazzi, et Louis-François Belone, de et à Genève, séparé de biens d'Odette née Bally, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 8 octobre 1928. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce et réparation de cycles et motos. Rue de Carouge 46.

9 juillet 1952. Articles industriels.

Paul Wolf et Cie, à Genève, fabrication, commerce et représentation de tous articles industriels, spécialement de moteurs à explosion, de moteurs Diesel, etc., société en commandite (FOSC. du 31 octobre 1951, page 2705). Procuration collective à deux a été conférée à Max Steinmann, de Zurich, à Genève.

9 juillet 1952.

Société Immobilière Vieux Plonjon C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1949, page 1454). Emil Schmid, de Buch-Affeltrangen (Thurgovie), à Küssnacht (Zurich), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs Paul-Bernard Vogel, Paul Walter et Paul-René Vogel, démissionnaires, sont radiés. Les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Nouvelle adresse: rue Verdaine 2 (régie H. Wakker).

9 juillet 1952. Société immobilière.

Société anonyme de la Rive Droite, à Genève, société immobilière (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1846). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Lenoir, président, de Genève, à Vandœuvres, et Arnold Pilet, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Bernard de Budd, décédé, sont radiés.

9 juillet 1952. Appareils de cuisson.

Le Rêve S.A., à Genève, fabrication et commerce de tous appareils de cuisson et de chauffage, etc. (FOSC. du 15 février 1951, page 408). Charles Bernasconi (inscrit) a cessé ses fonctions de directeur technique, par contre il a été nommé ingénieur-conseil; il continue à signer collectivement à deux. André-Albert Bertschinger, de Feuerthalen (Zurich), à Genève, a été nommé directeur technique avec signature collective à deux.

9 juillet 1952.

Société Immobilière Clos-Malagnou A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1948, page 498). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Johannès Rey, président, de et à Lancy; Robert-Emile Firmenich, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries; Valdemar Fornallaz, de Haut-Vully (Fribourg), à Genève, et Georges Comte, de et à Bernex, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Georges Capitaine, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: route de l'Aire 1 (bureaux de Firmenich & Co, successeurs de la société anonyme M. Nef & Cie).

9 juillet 1952.

Société Vinicole d'Achats et de Distribution «SOVIADIS», société à responsabilité limitée, à Meursault (Côte d'Or) succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 15 février 1952, page 443). Nouveau bureau de la succursale: rue Sillem 3.

9 juillet 1952.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1950, page 2492). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 30 novembre 1951 et 25 juin 1952, la société a décidé de réduire son capital social de 1 884 500 fr. à 1 804 500 fr. par rachat et annulation de 400 actions privilégiées de 200 fr. Le capital social est donc de 1 804 500 fr., divisé en 9000 actions de 200 fr. privilégiées quant au dividende et à leur remboursement en cas de liquidation, et 4500 actions de 1 fr., dites actions ordinaires, mais jouissant aussi de certains droits quant aux soldes des bénéfices nets et du produit de la liquidation et à la souscription d'actions en cas d'augmentation du capital. Les actions sont toutes au porteur et entièrement libérées. L'assemblée générale du 25 juin 1952 a modifié les statuts en conséquence et constate l'accomplissement des formalités légales en matière de réduction de capital.

*Andere, durch Casats oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
 dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Fabrique Plastex et galvanoplastie Duroxor, Mlle Marie-Rose Crivelli,
 La Chaux-de-Fonds**

Troisième et dernier appel aux créanciers

En vue de la reprise de l'atelier de galvanoplastie Duroxor, avec actif et passif, par une société en formation, les créanciers de l'entreprise sont invités à s'annoncer jusqu'au 15 août 1952 en faisant connaître l'objet, la cause et le montant de leurs créances au Bureau Fiduciaire Hermann Pfenniger, Parc 45, à La Chaux-de-Fonds.

Les dettes non produites et toute dette contractée par la débitrice ou des membres de sa famille après la publication du présent appel ne seront pas reconnues par les successeurs éventuels. (A.A. 173¹)

Première publication parue le 6 juillet 1952, FOSC. N° 155, page 1714.
 2^e publication parue le 9 juillet 1952, FOSC. N° 158, page 1742.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 142611. Date de dépôt: 3 juin 1952, 20 h.
Vin-Union Genève, Satigny (Genève, Suisse).
Marque de commerce.

Vin blanc de Genève (Chasselas).



N° 142612. Date de dépôt: 3 juin 1952, 20 h.
Vin-Union Genève, Satigny (Genève, Suisse).
Marque de commerce.

Vin rouge de Genève (Gamay).



N° 142613. Date de dépôt: 28 mai 1952, 20 h.
H. Tempelhof, rue du Temple-Neuf 4, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Ruban magnétique pour l'enregistrement du son.



Nr. 142614. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1952, 18 Uhr.
Apco Apparate Constructions Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radioapparate und Radiobestandteile.

Echophone

Nr. 142615. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1952, 19 Uhr.
Günther Erich Bohm, Fährli Brunnenstrasse 6, Küsnacht (Zürich, Schweiz).
Fabrikmarke.

Farben für die graphische Branche und deren Hilfsmittel.



Nr. 142616. Date de dépôt: 12 juin 1952, 17 h.
May Fuel Oil Corporation, American Building, Baltimore and South Streets, Baltimore (Maryland, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 77996 de May Oil Burner Corporation, Baltimore. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juin 1952.

Brûleurs à huile.



Nr. 142617. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1952, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St. Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art. Stoffe und Konfektion.



Nr. 142618. Date de dépôt: 14 juin 1952, 20 h.
Société anonyme pour l'Industrie des Métaux, place St-François 21, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Poudre d'aluminium.



Nr. 142619. Date de dépôt: 16 juin 1952, 18 h.
Chilcott Laboratories, Inc., Mt. Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Produit pharmaceutique destiné à être utilisé comme agent de blocage des ganglions du système nerveux végétatif.

METHIUM

Nr. 142620. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1952, 19 Uhr.
Kirsch Company, North Prospect Street 309, Sturgis (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Jalousien.

FLEXOLITE

Nr. 142621. Date de dépôt: 17 juin 1952, 8 h.
Schild et Cie, Société Anonyme, rue du Parc 137, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Phot electric

Nr. 142622. Date de dépôt: 17 juin 1952, 17 h.
Dittisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Voita, rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 77734. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1952.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure, et parties des dits objets.

VULCAIN

Nr. 142623. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1952, 11 Uhr.
Michel, Markt A.G., Löwenstrasse 35 a, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Flaschen-Entkorkmaschine für Gaststätten.

SERVIT

Nr. 142624. Date de dépôt: 18 juin 1952, 18 h.
Création Watch Co. S.A., rue Centrale 42, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans, fournitures, étuis, pendules, pen-
dulettes, réveils, chronographes et toutes fournitures d'horlogerie.

RITMUS

Nr. 142625. Date de dépôt: 18 juin 1952, 18 h.
Création Watch Co. S.A., rue Centrale 42, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans, fournitures, étuis, pendules, pen-
dulettes, réveils, chronographes et toutes fournitures d'horlogerie.

SONATE

Nr. 142626. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1952, 18 Uhr.
Dr. E. Waidstein, Schützenstrasse 2, Birsfelden (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art mit und ohne Alkohol, mit Ausnahme von Weinen.

BIBON

Nr. 142627. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1952, 18 Uhr.
Carl Mützenmeier, Pfäffikon (Schwyz, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 77516. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1952 an.

Nahrungsmittel, Konditoreihilfsstoffe, Grundstoffe und Essenzen für die alko-
holfreie Getränke-Industrie, Hilfsstoffe für die Tabak-Industrie.

WOLRÖWE

Nr. 142628. Hinterlegungsdatum: 16. April 1952, 13 Uhr.
Matina Uhren A.G. (Montres Matina S.A.) (Matina Watch Ltd.), Aeder-
mannsdorf (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, deren Teile und Zubehör.

MATINA

Nr. 142629. Date de dépôt: 5 mai 1952, 18 h.
Schenley Laboratories, Inc., Fifth Avenue 350, New-York 1 (U.S.A.).
Marque de fabrique.

Comprimés utilisés comme préservatif vasculaire et comme agent lipotrope.

VASCUTUM

Nr. 142630. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1952, 10 Uhr.
Hedwig Schüller-Kunz, Obere Rebgasse 30, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gerahmte Bilder in verschiedenen Grössen von arrangierten, getrockneten und
gepressten Schweizer Blumen.

Original

„HEIDI-BLUMENBILDER“

*Das kleine Kunstwerk aus gepressten
Schweizer Blumen*

Nr. 142631. Date de dépôt: 10 juin 1952, 17 h.
Wärme A.G., Rotbuchstrasse 3, Zürich 6 (Suisse). — Marque de commerce. —
Renouvellement de la marque N° 77306. Raison modifiée. Le délai de pro-
tection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1952.

Anthracite.

Anthracite „CRISTAL“

Nr. 142632. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 17 Uhr.
Wärme A.G., Rotbuchstrasse 3, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke. — Er-
neuerung der Marke Nr. 77307. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 6. April 1952 an.

Anthrazit.

Anthrazit „KRISTALL“

Nr. 142633. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 17 Uhr.
Wärme A.G., Rotbuchstrasse 3, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.

Feste und flüssige Brennstoffe.



Nr. 142634. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

APOMETREN

Nr. 142635. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

COBENAL

Nr. 142636. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MICROLITA

Nr. 142637. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MICROLITHE

Nr. 142638. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MIKROLITH

Nr. 142639. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

OSACYN

Nr. 142640. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

STELADON

Nr. 142641. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1952, 19 Uhr.
Haering, St.-Galler-Strasse, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische, hygienische und pharmazeutische Produkte, Haarpflegemittel,
Seifen, Parfümerien, Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel, Toilette-Geräte
und -Apparate.

DANIELLE

Nr. 142642. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1952, 18 Uhr.
«LIGNIMPEX» Fa-és Papírpapír Külkereskedelmi Vállalat, Nádor utca 4,
Budapest V (Ungarn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Zündhölzer, insbesondere Sicherheitsstreichhölzer.



Die Marke wird gelb, schwarz und rot ausgeführt.

Nr. 142643. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1952, 19 Uhr.
West Cumberland Silk Mills Limited, The Silk Mills, Hensingham, White-
haven (Cumberland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Stückwaren.

SEKERS

Nr. 142644. Date de dépôt: 18 juin 1952, 17 h.
Ofella S.A., Tramelan (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tout genre, outils et accessoires, fournitures et parties détachées
employées dans l'horlogerie et la bijouterie.

OFELIA

Nr. 142645. Date de dépôt: 17 juin 1952, 17 h.
Marc Favre & Co. S.A. (Marc Favre & Co. AG.), Allestrasse 23, Blenne 7
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

DUOBLOC

Nr. 142646. Date de dépôt: 18 juin 1952, 18 h.
Montres Hema S.A., rue Léopold-Robert 49, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans, fournitures, étuis, pendules, pen-
dulettes, réveils, chronographes et toutes fournitures d'horlogerie.

PERLON

Nr. 142647. Date de dépôt: 18 juin 1952, 9 h.
Juliette Pellarin-Leroy, rue du Vuache 10, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, orfèvrerie.



Nr. 142648. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1952, 19 Uhr.
Kurt Vogelsang AG. (Kurt Vogelsang S.A.) (Kurt Vogelsang Ltd.), Parade-
platz 3/Tiefenhöfe 10, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke und Anstrichmittel aller Art.

ULTRASIT

Nr. 142649. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1952, 18 Uhr.
Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke AG., Malzgasse 18, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78018. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1952 an.

Gebleichte, gefärbte und bedruckte Baumwollgewebe aller Art sowie Misch-
gewebe aus Baumwolle und Kunstseide.

TEWEBE

Nr. 142650. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1952, 18 Uhr.
Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke AG., Malzgasse 18, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78019. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1952 an.

Gebleichte, gefärbte und bedruckte Baumwollgewebe aller Art sowie Misch-
gewebe aus Baumwolle und Kunstseide.



Nr. 142651. Date de dépôt: 31 janvier 1952, 17 h.
L. Givaudan et Co. Société Anonyme (L. Givaudan and Co. Limited) (L. Gi-
vaudan & Co. Aktiengesellschaft) (L. Givaudan & Co. Società Anonima);
Vernier (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques ayant des propriétés bactéricides, fungicides, germicides
ou désodorisantes, contenant une substance de formules: 2,2'-hydroxy-méthyl-
ène-bis (3,4,6-trichlore-phénol); bis (3,5,6-trichlore-2-hydroxy-phénol) méthane;
ou encore 2,2-dihydroxy-3,5,6-3',5',6'-hexachloro-diphényl méthane, connu
également sous le nom de «hexachlorophène»; ainsi que des matières abrasives,
détergents, de nettoyage ou de polissage, des préparations chimiques pour
l'industrie, des désinfectants, des préparations bactéricides, fungicides et déso-
dorisantes; des onguents, articles de parfumerie et de toilette, savons parfumés,
savons de toilette, crèmes à raser, savons à raser, cosmétiques, lotions, poudre
de talc, dépilatoires, dentifrices, plus particulièrement les produits contenant,
comme ingrédients, des substances ayant l'une des formules chimiques indiquées
ci-dessus.

GEELVA

Nr. 142652. Date de dépôt: 31 janvier 1952, 17 h.
L. Givaudan et Co. Société Anonyme (L. Givaudan and Co. Limited) (L. Gi-
vaudan & Co. Aktiengesellschaft) (L. Givaudan & Co. Società Anonima);
Vernier (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques ayant des propriétés bactéricides, fungicides, germicides
ou désodorisantes, comprenant une substance de formule chimique 2,2'-dihy-
droxy-5, 5'-dichloro-diphényl-méthane; et des matières abrasives, détergents,
de nettoyage et de polissage, des préparations chimiques pour l'industrie, des
préparations désinfectantes, bactéricides, fungicides et désodorisantes; des ar-
ticles de parfumerie et de toilette, savons parfumés, savons de toilette, crèmes
à raser, savons à raser, cosmétiques, lotions, poudre de talc, dépilatoires, den-
tifrices, plus particulièrement les produits contenant, comme ingrédients, des
substances ayant la formule chimique indiquée ci-dessus.

GEFYRA

Nr. 142653. Date de dépôt: 31 janvier 1952, 17 h.
L. Givaudan et Co. Société Anonyme (L. Givaudan and Co. Limited) (L. Gi-
vaudan & Co. Aktiengesellschaft) (L. Givaudan & Co. Società Anonima);
Vernier (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques ayant des propriétés bactéricides, fungicides, germicides
ou désodorisantes, convenant comme ingrédients actifs pour des préparations
bactéricides et fungicides telles que les préparations contre l'épidermophytose
ou contre les moisissures; et des matières abrasives, détergents, de nettoyage
et de polissage, des préparations chimiques pour l'industrie, des désinfectants,
des préparations bactéricides, fungicides et désodorisantes; des articles de par-
fumerie et de toilette, des savons parfumés, savons de toilette, crèmes à raser,
savons à raser, cosmétiques, lotions, poudre de talc, dépilatoires et dentifrices.

GEFEM

Nr. 142654. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1952, 11 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilgewebe.

MEUBLEX

Nr. 142655. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1952, 11 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Textilgewebe.

RIFORTEX

N° 142656. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques, produits laitiers et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes, excepté les liqueurs.



N° 142657. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques.

SUCARDA

N° 142658. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, produits de cacao, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et tous autres produits et boissons alimentaires additionnés de chocolat ou de cacao.

DÉSIRS

N° 142659. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

SUMELA

N° 142660. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits alimentaires sous toutes les formes.

DIVA

N° 142661. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

DUJA

N° 142662. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

LADORE

N° 142663. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

SUCHARD

N° 142664. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits renfermant du lait, savoir: cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

MILKA

N° 142665. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

VELMA

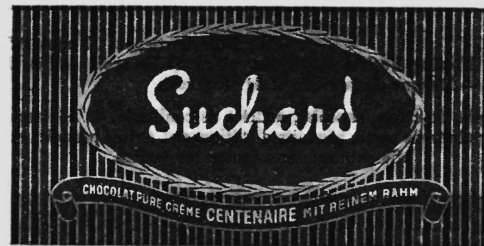
N° 142666. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques, produits laitiers et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes, excepté les liqueurs.

ST. BERNARD

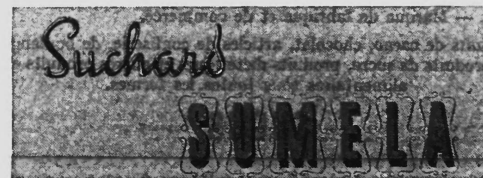
N° 142667. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat avec pure crème.



N° 142668. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



N° 142669. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



N° 142670. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

Suchard

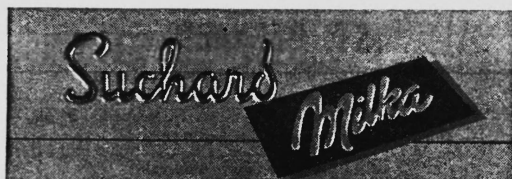
N° 142671. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits préparés avec du chocolat, savoir: articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



N° 142672. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits additionnés de lait, savoir: cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



N° 142673. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



N° 142674. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

SUGUS

N° 142675. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

BITTRA

N° 142676. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

MOUSSELINE

N° 142677. Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

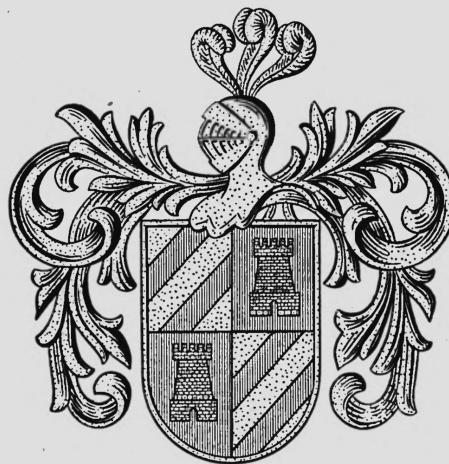
Mousselines

N° 142678.

Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.

Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

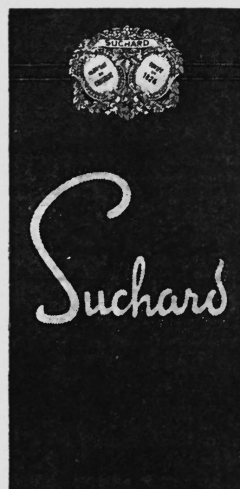


N° 142679.

Date de dépôt: 17 mai 1952, 14 h.

Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 141984. — Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn, in Solothurn (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Gasapparate zum Kochen, Braten, Backen und Grillieren. — Eingetragen am 3. Juli 1952.

Berichtigungen — Rectifications

(SHAB. Nrn. 167 und 210 vom 20. Juli und 8. September, 1949)

Marken Nrn. 129611, 130247. — Genossenschaft « Silva » — Bilderdienst, Zürich (Schweiz). — Die Warenangaben dieser Marken werden berichtigt und lauten nun wie folgt: Gutscheine zum Bezug von Bildern. — Eingetragen am 3. Juli 1952.

(SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1952)

Marke Nr. 142297. — Laboratoire Pharmacologique S.A., Genf (Schweiz). — Der Sitz dieser Firma ist nicht Genf, sondern Rolle (Schweiz). — Eingetragen am 3. Juli 1952.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 139595. — WYNLIT Pharmazeutische Produkte AG., Baden (Schweiz). — Gelöscht am 3. Juli 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Internationale Bodenkreditbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1952

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1952		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Bankendebitoren auf Sicht	10 148	30	Obligationenanleihen	8 898 680	—
Andere Bankendebitoren	50 000	—	Zinsreserve-Konto	35 954	80
Wertschriften ¹⁾	20 683 725	85	Sonstige Passiven	223 881	—
Sonstige Aktiven	8 491	90	Aktienkapital	21 100 000	—
Nicht einbezahltes Aktienkapital und Ansprüche aus Kaduzierung ¹⁾	7 500 000	—			
Verlustvortrag	2 006 149	75			
	30 258 515	80			
			(B 94)		
				30 258 515	80

Basel, den 8. Juli 1952.

*) Hinsichtlich der Bewertung dieser Vermögenswerte verweisen wir auf Seite 3 des Geschäftsberichtes für das Jahr 1951.

PROTEKTA, Rechtsschutz-Versicherung AG., Bahnhofplatz 7, Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1951

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1951		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	125 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	250 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	359 820	—	Reservefonds	133 000	—
Uebrig Aktien	7 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	112 800	—	Prämienüberträge	190 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	27 383	48	Schwebende Schäden	62 000	—
Guthaben bei Banken	100 473	25	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	45 244	75	bei Agenten	2 528	—
Mobilien und Material	1	—	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	90 000	—
Uebrig Aktiven	28 077	80	Wertberichtigungen:		
			Delkrede-Reserve	4 418	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 18 656.45 ¹⁾		
			Uebrig Passiven	60 746	15
			Gewinn	13 108	13
	805 800	28	¹⁾ Selbständige Stiftung.	805 800	28

Bern, den 28. Juni 1952.

PROTEKTA, Rechtsschutz-Versicherung AG.
Müller.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerisch-französische Wirtschaftsbeziehungen

Am Samstag, den 12. Juli 1952, hat zwischen dem Président du Conseil, M. Pinay, und dem Schweizerischen Gesandten, M. de Salis, in Paris eine Aussprache über die schweizerisch-französischen Wirtschaftsbeziehungen stattgefunden. Diese Fühlungnahme war dadurch bedingt, dass der Modus vivendi, der gegenseitig Ein- und Ausfuhrkontingente für das zweite Quartal 1952 regelte, am 30. Juni ablief, so dass einstweilen für die Einfuhr aus Frankreich für die noch kontingentierten Waren Kontingente nicht haben eröffnet werden können. Eine Neuregelung für das dritte Quartal konnte bisher noch nicht erreicht werden. Sobald diesbezügliche Aenderungen eintreten, werden weitere Mitteilungen erfolgen. 163. 15. 7. 52.

Relations commerciales franco-suisse

Samedi 12 juillet 1952 a eu lieu à Paris un entretien entre le Président du Conseil, M. Pinay, et le Ministre de Suisse, M. de Salis, au sujet des relations économiques franco-suisse. Cette entrevue était motivée par le fait que le modus vivendi qui fixait les contingents d'importation et d'exportation de marchandises pour le deuxième trimestre de 1952 a expiré le 30 juin, ce qui a eu pour conséquence qu'il n'a pas été possible, jusqu'à présent, de libérer à l'importation de France les contingents pour les marchandises encore contingentes. Un nouveau règlement pour le troisième trimestre n'a pas pu être trouvé jusqu'à aujourd'hui. Dès que des modifications se produiront, d'autres communications suivront. 163. 15. 7. 52.

Kreditregelung am Bau- und Hypothekarmarkt

(Mitteilung der Schweizerischen Nationalbank)

Das Gentlemen's Agreement über die Baufinanzierung, das unter den Banken, Versicherungsgesellschaften, Immobilien-Anlagefonds, Pensionskassen und anderen Kreditgebergruppen, mit Einschluss der Eidgenössischen Finanzverwaltung, der Schweizerischen Bundesbahnen, der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt und der kantonalen Finanzdirektionen auf 1. August 1951 mit über 1600 Teilnehmern abgeschlossen wurde, ist bis Ende Juli 1952 befristet. Es hat zum Zweck, die Baukredite und Hypotheken auf Neubauten auf ein normales, den gegebenen Marktverhältnissen Rechnung tragendes Ausmass zu beschränken. Die zentrale Treuhandstelle, die mit der Durchführung dieser Vereinbarung betraut worden ist, hat nach Rücksprache mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und der Schweizerischen Nationalbank sowie nach Fühlungnahme mit den in Frage kommenden behördlichen Organen, offiziellen Institutionen und Spitzenorganisationen der Kreditgebergruppen beschlossen, den Teilnehmern die Verlängerung des Gentlemen's Agreement für die Dauer eines Jahres zu empfehlen. Nach den eingegangenen Antworten stellt die zentrale Treuhandstelle fest, dass das Gentlemen's Agreement über die Baufinanzierung bis 31. Juli 1953 verlängert ist. 163. 15. 7. 52.

Régularisation du crédit hypothécaire et de la construction

(Communiqué de la Banque nationale suisse)

Le Gentlemen's agreement concernant le financement de la construction conclu le 1^{er} août 1951 par plus de 1600 participants, entre les banques, sociétés d'assurances, trusts de placements immobiliers, caisses de pensions et autres bailleurs de fonds, y compris l'administration fédérale des finances, les Chemins de fer fédéraux, la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents et les directions cantonales des finances, est valable jusqu'à fin juillet de l'année en cours. Il a pour but de restreindre les crédits servant à financer la construction et l'octroi de prêts hypothécaires sur de nouveaux immeubles, afin de les limiter à un niveau normal, conforme aux conditions du marché. Après en avoir conféré avec le Département fédéral de l'économie publique et la Banque nationale suisse et pris contact avec les autorités compétentes, les institutions officielles et les organisations centrales des bailleurs de fonds, l'Office fiduciaire central, institué pour assurer l'exécution de cette convention, a décidé de recommander aux signataires la prorogation du Gentlemen's agreement pour une année. Il résulte des réponses reçues que le Gentlemen's agreement est prorogé jusqu'au 31 juillet 1953. 163. 15. 7. 52.

Oesterreich - Zollbegünstigungen

Unter Bezugnahme auf unsere Veröffentlichung in Nr. 68 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21. März 1952 geben wir nachstehend den Inhalt des in der «Internationalen Wirtschaft» in Wien erschienenen Erlasses des Bundesministeriums für Finanzen betreffend einen weiteren Abbau von Zollbegünstigungen bei der Einfuhr in Oesterreich bekannt:

Das Bundesministerium für Finanzen hat mit Erlass Zl. 53 300—13/52, die in der Anlage A zum Zollbegünstigungserlass vorgesehenen Zollbegünstigungen einer neuerlichen Revision unterzogen. Ab 1. Juli 1952 treten in der Anlage A nachstehende Aenderungen ein, die durchwegs eine Erhöhung der bisherigen Zollsätze, beziehungsweise den Wegfall von Begünstigungen zum Inhalt haben:

TNR	Warenart	Zollsatz in Sch. für 100 kg
1 a)	Kakaobohnen und -schalen, roh	125.—
1 b)	Kakaobohnen und -schalen, geröstet (geb.)	150.—
2 a)	Kaffee, roh	650.—
3	Tee	1375.—
aus 11 a)	Zitronen, Limonien	(Text und Zollsatz sind zu streichen)
41 a)	Mohnsamen, auch reife Mohnköpfe	(Text und Zollsatz sind zu streichen)
65	Honig, auch Kunsthonig	(Text und Zollsatz sind zu streichen)
aus 306 b/2	Kunstharzpressmassen auf Basis von Harnstoff (beta) roh, andere, bis 31. Dezember 1952 (30. Juni 1952 ist zu ersetzen durch 31. Dezember 1952), Zollsatz bleibt unverändert	30.—
aus 510 a)	Kasein (Text und Zollsatz sind zu streichen)	

Waren der nachstehend angeführten Tarifnummern sind zu den tarifmässig entfallenden Zollsätzen unter Anwendung eines Umrechnungsschlüssels von 1 GK = 5 Sch. zu verzollen. Die bisherigen Zollsätze der Anlage A sind zu streichen, Text bleibt unverändert: aus 133: Baumwollgarne, aus Tarif-Nummer 133, 134, 135 und 136. Anm. 3 und 5 a): zu den Tarif-Nrn. 133—136, Baumwollgarne. 137 Anm.: Eisengarne; 138 a) und b): Baumwollene Vigogne- und Abfallgarne; aus 157 a): Leinengarne usw.; 174: Wollgarne; 176: Kammgarne und 177: Streichgarne.

Waren der nachstehend angeführten Tarifnummern sind zu den tarifmässig entfallenden Zollsätzen unter Anwendung eines Umrechnungsschlüssels von 1 GK = 4 Sch. zu verzollen. Die bisherigen Zollsätze sind zu streichen. Text bleibt unverändert:

Aus 140: Baumwollgewebe aus Tarif-Nr. 140, 141 A, 141 B, 142. Anm. 2, 4 und 5 zu den Tarif-Nrn. 140—142 Baumwollgewebe; 143: Baumwollgewebe; 161: Gewebe aus Garnen der Nrn. 157 und 158; 180: wollene Webwaren; 180 Anm. 1: Abgepasst gemusterte Gewebe usw.; 186 Anm.: Chenillen usw.; 190 b): Prestütcher; 197 Anm.: Seidengaze; 202 a) 1: Seidengewebe; aus 202 a) 2: Andersfarbige Seidengewebe; aus 210 a) 1: Halbseidengewebe; aus 210 a) 2: Halbseidengewebe, gefärbt und 210 Anm. 2: abgepasst gemusterte Halbseidengewebe. Der in Fussnote zu Tarif-Nr. 180 a) 1 vorgesehene Zollsatz von Sch. 460.— ist auf Sch. 920.— zu ändern.

Der solcher Art ermittelte Zoll darf bei Waren der Tarif-Nrn. 197 Anm., 202 a) 1, aus 202 a) 2, aus 210 a) 1 (Halbseidengewebe), aus 210 a) 2 (gefärbt), 210 Anm. 2, 30% des Wertes der Ware nicht überschreiten.

Die Zollsätze für Schirmstoffe (aus 141 B a) 3 bis 5 sowie aus 141 B b) 3 bis 5, aus 210 a) 1, aus 210 a) 2) und für Haareinlagestoffe, mit reiner Baumwollkette, roh aus Tarif-Nr. 180 d) bleiben unverändert.

163. 15. 7. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft ZÜRICH

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1951/52 auf 8 % festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Dienstag, den 15. Juli 1952, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 10 zu unsern Aktien zu nom. Fr. 120.— mit

Fr. 9.60 abzüglich
• 2.88 30 % eidgenössische Steuern
Fr. 6.72 netto

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel: Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf: Herren Pictet & Cie.
in Lugano: Banca Unione di Credito
sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 14. Juli 1952.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Juli 1952 gelangen für das Geschäftsjahr 1951/52 zur Auszahlung:

auf unsere Aktien von Fr. 250.— nom.

Fr. 25.— pro Aktie gegen Coupon Nr. 2,
nach Abzug von 5 % Coupons- und 25 % Verrechnungssteuer Fr. 17.50 netto,
auf unsere Aktien von Fr. 50.— nom.

Fr. 5.— pro Aktie gegen Coupon Nr. 32,
nach Abzug von 5 % Coupons- und 25 % Verrechnungssteuer Fr. 3.50 netto.

Die Einlösung erfolgt ab 12. Juli 1952 bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, Stäfa und Richterswil, bei den Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel und bei den Herren Wegelin & Co. in St. Gallen.

Chemins de fer électriques Veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée ordinaire, le lundi 21 juillet 1952, à 15 h. 30, au Buffet des Piérides.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Election complémentaire au conseil d'administration.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Cie. — La Banque cantonale vaudoise à Vevey délivrera les cartes d'admission à l'assemblée. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur le réseau des C.E.V. le 21 juillet 1952.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

3 1/4 %-Pfandbrief-Anleihen, Serien XIV und XV, von 1937, von je Fr. 20 000 000

Die Inhaber von Pfandbriefen der 3 1/4 %-Pfandbrief-Anleihen, Serien XIV und XV, von 1937, werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Anleihebedingungen 2000 Titel zu je Fr. 1000

zur Rückzahlung auf den 15. Oktober 1952

ausgelöst wurden. Es sind dies die Pfandbriefe

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
131441—131460	140785—140804	151671—151690	161545—161564
132749—132750	141405—141424	151971—151990	162507—162526
132771—132788	141485—141504	152891—152910	163127—163146
133857—133876	141708—141727	153481—153500	163427—163446
134376—134395	142138—142157	154011—154030	163467—163486
134476—134495	142398—142417	154031—154050	163794—163813
134496—134515	144918—144937	154980—154999	163814—163833
135447—135466	145258—145277	155400—155419	164492—164511
135667—135686	145338—145357	155625—155644	165682—165701
136122—136141	145398—145417	156210—156229	165782—165801
136322—136341	145848—145867	156550—156569	166750—166769
136942—136961	145908—145927	156870—156889	168150—168169
137062—137081	146308—146327	156990—157009	168311—168330
137462—137481	147352—147371	157010—157029	168813—168832
137674—137693	148186—148205	157530—157549	168893—168912
138234—138253	148206—148225	157870—157889	169328—169347
138254—138273	148266—148285	158492—158511	169368—169387
138434—138453	148533—148552	158672—158691	169488—169507
138746—138765	148573—148592	158712—158731	169615—169634
138926—138945	148756—148775	158752—158771	170235—170254
140014—140020	148776—148795	159432—159451	170375—170394
140031—140043	148796—148815	160594—160613	170475—170494
140425—140444	149261—149280	160996—161015	170535—170554
140505—140524	150212—150231	161265—161284	170955—170974
140645—140664	150937—150956	161365—161384	171221—171240
140685—140704	151280—151299		

Die Rückzahlung erfolgt zum Nennwert gegen Vorweisung der Pfandbriefe mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei den auf den Titeln genannten Zahlstellen. Mit dem Eintritt der Fälligkeit hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 4. Juli 1952.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTS VOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

FIDES
Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH Basel Lausanne
Bahnhofstrasse 81 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6
Tel. 25 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 23 03 21

Montreux EDEN
100 R. - Des Bains - E. Châlon

Bei Geldbedarf

wendet man sich
an die erste Bank
für Personalkre-
dite. Darlehen bis
Fr. 5000.—. Abso-
lute Diskretion.
Kein Kostenvor-
schuß.

Bank Prokredit
Fribourg

OLIVETTI

Multisumma-
Occasions-
Rechenmaschinen
günstig zu
verkaufen.

Bahnpostfach 2868,
Zürich 23.

Gesucht

Kassen- schrank

Occasion

Außenmaße:
100 cm Höhe
80 cm Breite

Adresse unt. Chiffre
C 1538 Lz an Publi-
citas Luzern.

PATENTE

KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 15

IN ALLEN MODERNEN BAUTEN

WERDEN

PRIMUS

FEUERLÖSCHGERÄTE
BEVORZUGT.



DENN SIE SIND
ZUVERLÄSSIG
UND IN DER LEISTUNG
UNÜBERTREFFLICH!

TNB

AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN

BINNEN-BASEL

TEL. 061-86607

Prompt ab Lager lieferbar

WEINSTEINSÄURE

Pulver, granuliert, Kristalle

ZITRONENSÄURE

Pulver, granuliert

ALBERT ISLIKER & CO., ZÜRICH 1

Tel. (051) 23 56 26 — 23 56 28

Banque pour le Commerce Suisse Amérique-Centrale

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi, 24 juillet 1952, à 15 heures, au siège social, Corratier 9, à Genève.

Ordre du jour: 1° Elections au conseil d'administration.
2° Varia.

Genève, le 14 juillet 1952.

Le conseil d'administration.

Aktienruck selbst führen unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froeschau
Zürich 26 Tel. (061) 82 71 64

Additionsmaschinen

(Marke Dixi, elektr.)

Vorführungsmodelle mit voller Fa-
brikgarantie gegen bar außerst
günstig abzugeben.

Einmalige Gelegenheit!

Anfragen an Hermann Weber AG,
Additions- und Rechenmaschinen,
Frauenfeld.

KIWI

für Wasser- und
Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telefon (052) 2 36 66

Für Ihr Büro

alles und

jegliches -

auch gute

Ideen... von



Totes Kapital?

Lassen Sie Photokopier- und Licht-
pusanlagen nicht unbenutzt
herumstehen. Wir revidieren
und modernisieren Geräte aller
Systeme und Marken und
verschaffen sie, wenn nötig,
mit neuen, leistungsfähigen
Belichtungsrohren. Ebenso
lernen wir neues Perso-
nal für die richtige
Bedienung der Appa-
rate an. Bescheidenen
Preise. Zuverlässiger
Service. Alle
Zubehörsätze und
Spezialpapiere.
Verlangen Sie
Vorschläge
von



**Grau-Packkarton
Wellkarton
Exportpackpapiere**

In div. Qualitäten empfehlen

P. Glimmi & Co. AG.
zum Papyrus, St. Gallen
Tel. (071) 2 52 25

Walter Rentsch AG

Zürich 23, Sihlquai 55, Tel. (051) 25 66 84